



中国：H7N9 鳥インフル 江蘇省無錫で1名

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-04 11:52 来源：江苏省卫生厅

江蘇省衛生庁は、2月3日、無錫市で新たにヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者 1 名が確診されたと発表。

患者 1 (FT#295) は、

顧 *さん 59 歳 ・ 女性。

2 月 3 日夜、無錫市によりヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診された。

当該患者は 発症前にマーケットで 2 羽の活鶏を購入し、市場で屠殺してもらった後に これを 自宅に持ち帰り、洗って調理していた。

無錫の某医院にて入院中だが、危篤 状態。

省専門家が既に無錫市に向かい 治療の指導に当たっている。

これまでのところ、江蘇省では、2014 年になってから 合計 9 名の患者が 見つかっており、うち 1 名が死亡している。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17577.html>

China: Jiangsu province newly added a diagnosed case of H7N9 avian flu

Global Influenza Information Network kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-04 11:52 Source: Department of Health of Jiangsu Province

Jiangsu Provincial Health Department informed that Jiangsu Province added 1 newly diagnosed case of H7N9 avian flu.

The patient 1 (FT#295) is:

Name: Gu X

Gender: Female

Age: 59 years old

Occupation: Unrevealed

Current Domicile: Wuxi city (Miiyamoto's Note: Though the report does not mention the exact domicile on this article, it might be Wuxi) in Jiangsu province

Exposure to Birds: : The patient had been to the market to buy 2 live chickens to be slaughtered in the market and brought them back to home and cleaned them for cooking.

Date of Onset: Unrevealed

Date of Diagnosis: February 3, 2014 evening, diagnosed by Wuxi city as a case of H7N9 avian flu

Current Situation: Receiving isolated treatments in a certain hospital in Wuxi city, critically ill now. Provincial expert group has rushed to Wuxi City for guidance and rescue the patient.

Close Contacts: Not disclosed

So far, a total of 9 cases of H7N9 avian flu have been diagnosed in our province in 2014, of which 1 died.

..... 以下は中国語原文

中国：江苏省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-04 11:52 来源：江苏省卫生厅

江苏省卫生厅通报，江苏省 新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

患者 (FT#295):

顾某, 女, 59 岁。

2 月 3 日晚 被无锡市确诊为人感染 H7N9 禽流感病例。

该患者 患病前 曾赴菜市场购买活鸡 2 只, 由市场宰杀后 回家清洗烹调。

目前 该患者 在无锡某医院治疗, 病情 危重。

省专家组已赶赴无锡市指导抢救。

截至目前, 我省 2014 年共有 9 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例, 死亡 1 例。

相关链接:

<http://www.jsbst.gov.cn/fbts/yqgb/2014/02/04105612437.html>

20140204C 中国:H7N9 鳥インフル 江蘇省無錫で 1 名(FIC)